

Emertimi dhe Forma ligjore

San Leon Durres BV - Zyre perfaqesimi

NUIS

K81421014P

Adresa e Selise

Rr. Reshit Collaku-Palleti verdhe-prapa-shalivareve

Data e krijimit

Rr. Mustafa Matohiti, 4, Tiranë

Nr. i Regjistrimit Tregëtar

21.02.2008

Veprimtaria Kryesore

Kerkim nafte dhe gazi duke shpuar ne det

## PASQYRAT FINANCIARE

( Përgatitur sipas Standarteve Kombëtare të Kontabilitetit (SKK) dhe  
Ligjit Nr. 9228 Datë 29.04.2004 Per Kontabilitetin dhe Pasqyrat Financiare)

### Viti 2013

Pasqyra Financiare janë individuale

Individuale

Pasqyra Financiare janë të konsoliduara

JO

Pasqyra Financiare janë të shprehura në

Lek

Pasqyra Financiare janë të rumbullakosura në

Lek

Periudha Kontabel e Pasqyrave Financiare

Nga

01-01-2013

Deri

31-12-2013

Data e mbylljes së Pasqyrave Financiare

28.03.2014

## San Leon Durres BV - Zyre perfaqesimi

NUIS K81421014P

Pasqyra e bilancit per vitin ushtrimor te mbyllur me dt. 31.12.2013

Def Nr.	AKTIVET	Shenime	(Lek)	
			31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
I	Aktive Afatshkurtra			
1	Mjetet Monetare	4	349,240	55,807
2	Derivate dhe Aktive Financiare te mbajtur per tregtim		0	0
a)	Derivatet		0	0
b)	Aktivet e mbajtur per tregtim		0	0
	<b>Totali</b>		<b>349,240</b>	<b>55,807</b>
3	Aktive afatshkurter			
a)	Llogari kerkesa te Arketueshme (kliente)		0	0
b)	Kerkesa te arketueshme nga personeli		502,317	25,000
c)	Llogaria ortaku		0	0
d)	Investime afatshkurter financiare		0	0
	<b>Totali</b>		<b>502,317</b>	<b>25,000</b>
4	Inventari			
a)	Lendet e para e materiale ndihmese		0	0
b)	Prodhimi ne proces		0	0
c)	Produkte te gatshme		0	0
d)	Mallra per rishitje		0	0
e)	Shpenzime te parapaguara	5	219,051	227,588
	<b>Totali</b>		<b>219,051</b>	<b>227,588</b>
5	Aktive Biologjike afatshkurter		0	0
6	Aktive Afatshkurtra te mbajtur per shitje		0	0
7	Parapagime dhe shpenzime te shtyra	6	2,121,823,027	2,108,947,253
	<b>Total i Aktiveve Afatshkurtra</b>		<b>2,122,893,635</b>	<b>2,109,255,648</b>
II	Aktive Afatgjata			
1	Investime financiare afatgjata			
a)	Aksione dhe pjesemarrje te tjera ne rjesi te kontrolluara		0	0
b)	Aksione dhe investime te tjera ne pjesemarrje		0	0
c)	Aksione dhe letra te tjera me vlere		0	0
c)	Hua te dhena afat gjate		0	0
	<b>Totali</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
2	Aktive Afatgjata Materiale			
a)	Toka		0	0
b)	Ndertesa (neto)		0	0
c)	Makineri dhe pajisje		0	0
c)	Aktive te tjera afatgjata materiale	7	487,612	225,096
	<b>Totali</b>		<b>487,612</b>	<b>225,096</b>
3	Aktive Biologjike Afatgjate		0	0
4	Aktive Afatgjata Jomateriale		0	0
a)	Emri i mire		0	0
b)	Shpenzimet e zhvillimit		0	0
c)	Aktive te tjera afatgjata jomateriale		0	0
	<b>Totali</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
5	Kapitali aksionar i papaguar		0	0
6	Aktive te tjera afatgjata (ne proces)		0	0
	<b>Totali i Aktiveve Afatgjata</b>		<b>487,612</b>	<b>225,096</b>
	<b>TOTALI AKTIVEVE</b>		<b>2,123,381,247</b>	<b>2,109,480,744</b>

PS

## San Leon Durres BV - Zyre perfaqesimi

NUIS K81421014P

Pasqyra e bilancit per vitin ushtrimor te mbyllur me dt. 31.12.2013

D. e Nr.	PASIVET DHE KAPITALI	Shenime shpjegues	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
I	Pasivet Afatshkurta			
1	Derivativet		0	0
2	Huamarrjet afat shkurter		0	0
a)	Huate dhe obligacionet afatshkurtra		0	0
b)	Kthimet/Ripagimet e huave afatgjata		0	0
c)	Bono te konvertueshme		0	0
	<b>Totali</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
3	Detyrime afat shkurter			
a)	Detyrime per tu paguar (furnitoreve)	8	2,061,579	3,914,205
b)	Detyrime per tu paguar ndaj punonjesve		0	0
c)	Detyrimet ndaj institucioneve tatimore		0	0
c)	Detyrime te tjera afat shkurter		0	0
d)	Parapagimet e arketueshme		0	0
	<b>Totali</b>		<b>2,061,579</b>	<b>3,914,205</b>
4	Grantet dhe te ardhura te shtyra		0	0
5	Provizionet afatshkurtra		0	0
	<b>Pasive Totale Afatshkurtra</b>		<b>2,061,579</b>	<b>3,914,205</b>
II	Pasivet Afatgjata			
1	Huate afatgjata			
a)	Hua, bono dhe detyrime nga qeraja financiare		0	0
b)	Bonot e konvertueshme		0	0
	<b>Totali</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
2	Detyrime te tjera afatgjata		0	0
3	Provizionet afatgjata		0	0
4	Grante afatgjate	9	2,121,319,668	2,105,566,539
	<b>Pasive Totale Afatgjata</b>		<b>2,121,319,668</b>	<b>2,105,566,539</b>
	<b>Totali i pasiveve</b>		<b>2,123,381,247</b>	<b>2,109,480,744</b>
III	Kapitali			
1	Akisonet e pakices		0	0
2	Kapitali i aksionereve te shoqerise meme		0	0
3	Kapitali i aksionar		0	0
4	Primi i aksionit		0	0
5	Njesite ose aksionet e thesarit		0	0
6	Rezerva statutore		0	0
7	Rezerva ligjore		0	0
8	Rezerva te tjera		0	0
9	Fitimi i pashperndare		0	0
10	Fitimi (humbje) e vitit financiar		0	0
	<b>Totali i Kapitalit</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>TOTALI I PASIVEVE DHE KAPITALIT</b>		<b>2,123,381,247</b>	<b>2,109,480,744</b>

B

San Leon Durres BV - Zyre perfaqesimi

NUIS K81421014P

Pasqyra e te ardhurave dhe shpenzimeve per periudhen e mbyllur me dt. 31.12.2013

Nr.	Pershkrimi		
		31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
1	Shitje neto	0	0
2	Te ardhura te tjera	0	0
5	<b>Mallra, lendet e para dhe sherbimet</b>	0	0
a)	Qera	0	0
b)	Shpenzime transporti, karburant	0	0
c)	Nen-kontraktore	0	0
d)	Shpenzime profesionale	0	0
e)	Telefona, internet, posta	0	0
f)	Kancelari	0	0
g)	Riparim mirembajtje	0	0
h)	Perkthime noterizime	0	0
i)	Taksa, tatime dhe te ngjashme	0	0
j)	Sherbime bankare	0	0
k)	Te tjera	0	0
6	Shpenzime te tjera nga veprimtarite e shfrytezimit	0	0
7	<b>Shpenzimet e personelit</b>	0	0
a)	Pagat	0	0
b)	Shpenzimet e sigurimeve shoqerore	0	0
8	<b>Zhvleresime dhe amortizimi</b>	0	0
	<b>Fitimi (humbja) nga veprimtarite e shfrytezimit</b>	0	0
9	Te ardhurat/shpenzimet fin. nga njesi. kontrolluara	0	0
10	Te ardhurat/shpenzimet fin. nga pjesemarrjet	0	0
11	<b>Te ardhura dhe shpenzime financiare</b>		0
11/a	Te ardhura/shpenz. finan. nga investime financiare	0	0
11/b	Te ardhura dhe shpenzime financiare nga interesi	0	0
11/c	Fitimi dhe (humbje) nga kursi i kembimit	0	0
11/d	Gjoha dhe penalitete	0	0
	<b>Totali i te ardhurave dhe shpenzimeve financiare</b>	0	0
			0
	<b>Fitimi (humbja) para tatimit</b>	0	0
	Tatim mbi fitimin	0	0
	<b>Fitim (humbje) neto e vitit financiar</b>	0	0
			0

San Leon Durres BV - Zyre perfaqesimi

NUIS K81421014P

Pasqyra e Fluksit Monetar per periudhen e mbyllur me 31.12.2013

Metoda Indirekte

Nr.	Pershkrimi	Lek 31 Dhjetor 2013	Lek 31 Dhjetor 2012
	<b>Fluksi i parave nga veprimtaria e shfrytezimit</b>		
	Fitimi neto	0	0
	Rregullime per :		
	Amortizimin	142,971	0
	Rritje/renie ne tepricen e kerkesave te arketueshme	(477,317)	904
	Rritje/renie ne tepricen e inventarit	0	0
	Rritje/renie ne tepricen e detyrimeve per tu paguar	(1,852,626)	3,765,570
	Rritje/renie ne tepricen shpenzimeve te parapaguara	8,537	(3,255)
	Rritje/renie ne tepricen shpenzimeve te periudhave te ardhme	(12,875,774)	(76,808,661)
	<b>MM neto nga aktivitetet e shfrytezimit</b>	<b>(15,054,209)</b>	<b>(73,045,442)</b>
	<b>Fluksi monetar nga veprimtarite investuese</b>		
	Blerja e aktiveve afatgjata materiale	(405,486)	(225,096)
	Te ardhura nga shitja e paisjeve		
	<b>MM neto te perdoruara ne veprimtarite investuese</b>	<b>(405,486)</b>	<b>(225,096)</b>
	<b>Fluksi monetar nga aktivitetet financiare</b>		
	Shtesa/(Paksime) Grante Afatgjata	15,753,128	70,853,628
	Shtesa/(Paksime) Humarrje Afatshkurtra		
	Dividente te paguar		
	<b>MM neto e perdorur ne veprimtarite Financiare</b>	<b>15,753,128</b>	<b>70,853,628</b>
	Rritja/Renia neto e mjeteve monetare	293,433	(2,416,910)
	Mjetet monetare ne fillim te periudhes kontabel	55,807	2,472,717
	<b>Mjetet monetare ne fund te periudhes kontabel</b>	<b>349,240</b>	<b>55,807</b>

**San Leon Durres BV - Zyre perfaqesimi**

**NUIS K81421014P**

**Pasqyra e rezultatit tatimor per periudhen e mbyllur me dt. 31.12.2013**

		31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
1	<b>HUMBJE E MBARTUR</b>	0	0
2	<b>Fitimi neto para tatimit</b>	0	0
3	<b>Shpenzime te panjohura fiskalisht</b>	0	0
a	Amortizim pertej normave te lejuara	0	0
b	Shpenzime jo te zbritshme (*)	0	0
c	Gjoha penalitete	0	0
d	Provizione	0	0
e	Te tjera	0	0
4	<b>Fitimi I tatueshem</b>	0	0
5	Minus humbjen e mbartur	0	0
6	<b>FITIMI I TATUESHEM</b>	0	0
	<b>Tatimi mbi fitimin</b>	0	0
	Parapagime gjate vitit	0	0
	<b>Teprica per tu paguar (rimbursuar)</b>	0	0

**San Leon Durres BV - Zyre perfaqesimi**

**NUIS K81421014P**

**Pasqyra e ndryshimeve ne kapital**

	Kapitali aksionar	Rezerva stat.ligjore	Fitimi pashperndare	TOTALI
<b>I Pozicioni me 31 Dhjetor 2010</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1 Fitimi neto per periudhen kontabel			0	0
2 Dividentet e paguar				0
3 Rritja rezerves kapitalit				0
4 Emetimi aksioneve	0			0
<b>II Pozicioni me 31 Dhjetor 2011</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1 Fitimi neto per periudhen kontabel			0	0
2 Dividentet e paguar				0
3 Emetimi kapitali aksionar				0
4 Aksione te thesari te riblera				0
<b>III Pozicioni me 31 Dhjetor 2012</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

San Leon Durres BV - Zyre perfaqesimi

NUIS K81421014P

Pasqyra e levizjes dhe amortizimit te Aktiveve Afatgjate Materiale

Shenimi 7

	Makineri dhe Pajisje	Mjete Transporti	Pajisje Elektronike	Pajisje Zyrash	Totali
<b>Vlera Bruto</b>					
31 Dhjetor 2012			270,316		270,316
Shtesa			405,486		405,486
Transferime					0
Pakesime					0
31 Dhjetor 2013	0	0	675,802	0	675,802
<b>Amortizimi Akumuluar</b>					
31 Dhjetor 2012			45,220		45,220
Shtesa			142,970		142,970
Pakesime					0
31 Dhjetor 2013	0	0	188,190	0	188,190
<b>Vlera Neto</b>					
31 Dhjetor 2012	0	0	225,096	0	225,096
31 Dhjetor 2013	0	0	487,612	0	487,612

R



# San Leon Durres BV - Zyre perfaqesimi

NUIS K81421014P

Shenime per Pasqyrat Financiare per periudhen e mbyllur me dt. 31.12.2013

## 1 Te pergjithshme

Shoqeria "San Leon Durres BV", (emri i meparsdhem "Island International Exploration BV") eshte rregjistruar ne QKR me date 21.02.2008 si zyre perfaqesimi me Nr. NIPT K81421014P me aktivitet kerkimi i naftes dhe i gazit ne det ne perputhje me Ligjin 7746 date 28.07.1993 "Per hidrokarburet". San Leon Durres BV Ka nje licence nga Agjencia Kombetare e Burimeve Natyrore, per kerkim nafte ne Bllokun Durres, ne Detin Adriatik dhe nje kontrate date 27.08.2004 midis AKBN dhe Lundin & OMV. Ne daten 17.04.2007 San Leon Durres BV ka blere pjesen e plote te OMV (50%) dhe ne daten 1.6.2007 ka plere pjesen e plote te Lundin (50%), dhe keshtuqe zoteron 100% te drejtat qe lindin nga kjo kontrate midis San Leon Durres BV dhe AKBN.

## 2 Baza e pergatitjes

(a) Standartet e kontabilitetit

Pasqyrat Financiare jane pergatitur ne perputhje me Standartet Kombetare te Kontabilitetit (SKK), Ligjit Nr. 7746 date 28.07.1993 "Per hidrokarburet" dhe Marrveshjes perkatese midis Island International Exploration BV dhe Agjencise Kombetare te Burimeve Natyrore (AKBN).

(b) Bazat e matjes

Pasqyrat Financiare jane pergatitur duke u bazuar ne koston historike.

(c) Monedha funksionale dhe raportuese

Pasqyrat Financiare jane pasqyruar ne LEK e cila eshte monedha funksionale e kompanise. Shoqeria ka si monedhe funksionale dollarin Amerikan USD.

(d) Përdorimi i gjykimeve dhe hamendësimeve

Paraqitja e Pasqyrave Financiare konform SKK-ve, kërkon që manaxhimi të bëjë vlerësime, gjykime e supozime që ndikojnë në aplikimin e politikave kontabël dhe vlerën e raportuar të aktiveve, detyrimeve, të ardhurave e shpenzimeve. Rezultatet aktuale mund të ndryshojnë nga këto vlerësime. Vlerësimet dhe supozimet rishikohen vazhdimisht. Rishikimet e vletësimeve kontabël njihen në periudhën kur ndodh rishikimi dhe në cdo periudhë të ardhme që preket.

## 3 Politika të rëndësishme kontable

(a) Transaksionet ne monedha të huaja

Transaksionet në monedhat e huaja janë perkthyer me kursin e kembimit te datës së transaksionit. Aktivet monetare në monedha te huaja janë pekthyer në LEK me kursin ne ditën e mbylljes së bilancit. Diferencat e konvertimit si pasojë e përkthimit të monedhave te huaj në Leke janë përfshirë në fitim humbje. Aktivet dhe detyrimet jo-monetare në monedhë të huaj vlerësuar me koston historike, jane raportuar me kursin historik të monedhës së huaj në datën e transaksionit. Aktivet dhe detyrimet jo-monetare në monedhe te huaj te vlerësuar me vlerën e drejtë janë përkthyer në LEK me kursin e monedhës së huaj në datën e përcaktimit të vlerës së drejtë.

(b) Shpenzimet per kerkim zhvillim

Shoqeria aplikon ne menyre te plote metoden e koston per shpenzimet e kerkimit te naftes duke i akumuluar ato per ti shperndare gjate perioudhes se shfrytezimit, ne raport me rezervat e parashikuara. Keto kosto pefshijne shpenzime te karakterit geologjik, sizmik, kosto te shpimit, shpenzimet administrative, etj.

(c) Pasqyra e te ardhurave dhe shpenzimeve

Shoqeria eshte ne fazen e kerkimit dhe nuk realizon te ardhura. Meqenese shoqeria zbaton metoden e koston per shpenzimet e kerkimit dhe te gjitha shpenzimet kapitalizohen ne shpenzime per tu shperndare, pasqyra e te ardhurave dhe shpenzimeve nuk ka asnje te dhene.

Keto pasqyra financiare jane pergatitur dhe aprovuar per perdorim nga:

Pergatiti:  
UHY Elite SHPK



NIPT K81421014P

Aprovoi:

Paul Sullivan



Keto shenime shpjeguese jane pjese integrale e Pasqyrave Financiare

# San Leon Durres BV - Zyre perfaqesimi

NUIS K81421014P

Shenime per Pasqyrat Financiare per periudhen e mbyllur me dt. 31.12.2013

	<u>31 Dhjetor 2013</u>	<u>31 Dhjetor 2012</u>
<b>4 Likujditete</b>		
Likuiditete ne Arke	29,307	11,237
Likuiditete ne Banke	<u>319,933</u>	<u>44,570</u>
	<u><u>349,240</u></u>	<u><u>55,807</u></u>

Vlerat ne monedha te huaja jane rivlersuar me kursin e kembimit te Bankes se Shqiperise ne daten e mbylljes se Bilancit. Euro = 140.2 Lek dhe USD= 101.86 Lek

<b>5 Te tjera aktive afat shkrter</b>		
Paradhenie per punonjesit	502,317	25,000
Shpenzime te parapaguara	<u>219,051</u>	<u>227,588</u>
	<u><u>721,368</u></u>	<u><u>252,588</u></u>

<b>6 Shpenzime te periudhave te ardheshme</b>		
Shpenzime te periudhave te ardheshme	<u>2,121,823,027</u>	<u>2,108,947,253</u>
	<u><u>2,121,823,027</u></u>	<u><u>2,108,947,253</u></u>

Perfaqeson vleren e akumuluar te shpenzimeve per kerkim nafte te cilat do te amortizohen gjate periudhes se shfrytezimit (shiko shenimin 3(b)).

<b>8 Llogari te pagueshme (furnitore)</b>		
Furnitore	1,526,538	3,787,636
Fatura te pambritura	535,041	0
Taxa dhe te ngashme	0	126,569
Te tjera detyrime afat shkurter	<u>0</u>	<u>0</u>
	<u><u>2,061,579</u></u>	<u><u>3,914,205</u></u>

<b>9 Grante afat gjate</b>		
Grante afat gjate	<u>2,121,319,668</u>	<u>2,105,566,539</u>
	<u><u>2,121,319,668</u></u>	<u><u>2,105,566,539</u></u>

Perfaqeson financimet nga kompania meme per te perballuar kostot e kerkimit dhe ato

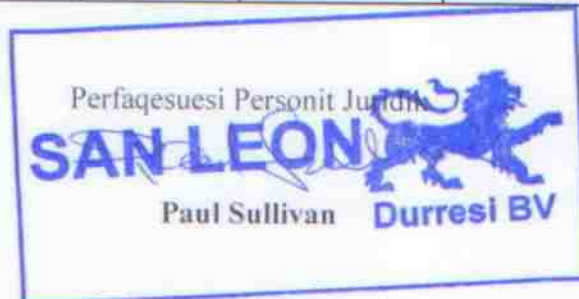
San Leon Durres BV - Zyre perfaqesimi

NUIS K81421014P

Lista e Llogarive Bankare

31 Dhjetor 2013

Nr.	Emertimi bankes	Numri llogarise	Monedha	Shuma ne monedhe e huaj	Shuma ne Leke
1	INTESA SANPAOLO	20263335301	USD	2,909.51	296,363
2	INTESA SANPAOLO	20263335302/03	LEK		23,570
3	Arka				29,307
	<b>Shuma</b>				<b>349,240</b>



**San Leon Durres BV - Zyre perfaqesimi**  
**NUIS K81421014P**

DEKLARATE 28.03.2014

Deklaroj se Shoqëria **San Leon Durres BV - Zyre perfaqesimi** me NIPT **K81421014P**  
me administrator Z. **Paul Sullivan**

ka hartuar pasqyrat financiare të vitit 2013 konform standarteve kombetare te kontabilitetit.

Hartuesi i pasqyrave financiare eshte :

Shoqeria UHY Elite shpk (studio kontabiliteti) me NIPT K31712103L.



## Marreveshje Qiraje

Kjo Marrëveshje e qirasë është lidhur me 1 Tetor 2012 në mes të palëve :

San Leon Durresi BV , përfaqësuar nga Z. Ervin Fotaq Lula lindur në 1976/06/11 me numër identifikimi 027.922.094 , referuar më poshtë si " qiramarrësi " ,

dhe

Artan Qemal Gjinali , i lindur në Tiranë në 1967/06/24 me numër pasaportë Z0184498 , referuar më poshtë si " qiradhënësi "

Në bazë të asaj që është rënë dakord më parë në parim , të dyja palët bien dakord si më poshtë :

### Neni 1 . Ndërtesa

Qiradhënësi jep me qera qiramarrësit n katin e pestë të një ndërtese lokale në Rruga " Mustafa Matohiti " , Ndertesë Nr . 4 , Ap . 5 , Tiranë , 150 metra katror të certifikuar nga ZRPP Tiranë nr 1755 , datë 5 maj , 1997.

### Neni 2 . garancitë

Qiradhënësi garanton se ai është pronar i vetëm ligjor i ndërtesës dhe se ai është i autorizuar plotësisht për të ndërmarrë të gjitha të drejtat dhe detyrimet që rrjedhin nga dita kjo marrëveshje është nënshkruar .

Qiradhënësi do të jetë përgjegjës për të gjitha shpenzimet , gjobat , humbjet , shpenzimet , detyrimet ose dëmet që janë jashtë kontrollit të lizingmarrësit dhe e cila mund të ndodhë për sa kohë që nuk ka shkelje ligjore në realizimin e kësaj marrëveshje nga lizingmarrësi .

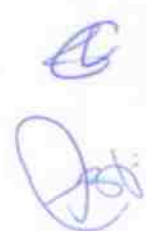
Përfaqësuesit e të dyja palëve këtu deklarojnë se kanë autoritet për të nënshkruar këtë marrëveshje .

### Neni 3 . Afatet

Afati i qirase do të jetë dymbëdhjetë muaj duke filluar nga 1 tetor 2012 dhe rinovohet automatikisht në rast se nuk ka njoftim paraprak 1 muaj për mbylljen e kontrates.

### Neni 4 . Qira dhe pagesa

Qiraja mujore për lokalet është Euro 1200 neto (një mijë e dyqind euro ) .



Pagesat e qirasë do të bëhet çdo muaj në fillim të muajit në fuqi , deri në datën 15

Të gjitha pagesat për shërbimet komunale p.sh. ujë, energji elektrike , telefoni , do të përballohen nga lizingmarrësi .

#### Neni 5 . Përdorimi i objektit

- Qiramarrësi do të përdorin objektet si zyra .
- Qiramarrësi nuk ka të drejtë të nën- le lokalet pa pëlqimin me shkrim të qiradhënësit i cili nuk do të refuzohet pa arsye .

#### Neni 6 . Ndërprerja e marrëveshjes

Nëse të dyja palët janë të gatshëm për të përfunduar këtë marrëveshje me qira para afatit për arsye të ndryshme , ata janë të detyruar të informojnë njëri-tjetrin , duke i dhënë një njoftim me shkrim dy muaj përpara .

Nëse kjo Kontrata është ndërprerë me forcë madhore , të dy palët janë të përjashtuar nga çdo detyrim .

Në rast të një konflikti mes palëve në këtë Marrëveshje Qiraje , ata janë këshilluar për të zgjidhur atë , mes tyre , në të kundërtën do të jetë Gjykata kompetente përgjegjëse për zgjidhjen e tij .

#### Neni 7 . marrëveshje

Kjo marrëveshje është dokumenti i vetëm i tillë ndërmjet palëve . Palët në këtë dokument të nënshkruar këtë Marrëveshje qirasë , në 2 (dy) kopje origjinale në gjuhën angleze dhe në gjuhën shqipe , secila palë duke e mbajtur 1 (një) origjinal në të dy gjuhët . Në rast të mospërputhjes midis anglisht dhe versionin shqiptar , do të mbizotërojë versioni në gjuhën angleze .

Palet e perfaesuara nga persont e autorizuar marrin te gjitha pergjegjesite e pershkruara me sipër.

Qiramarrësi  
përfaqësuar nga :

Qiradhënësit  
perfaqesuar nga :

Ervin Fotaq Lula



Artan Qemal Gjinali